

**Nadezhda Dmitrievna Khvoshchinskaia
(1821-89)**

Bibliography¹

**By Marina Dobronovskaia and Hilde Hoogenboom, with Romy
Taylor and Karen Rosneck**

April 2, 2023

1842

1. Заветные чувства (На бале). ...а ...а. Сын Отечества, № 3, с. 6.²
2. Матери. Н. Хв-ая. Сын Отечества, № 11, с. 1-2.

1843

3. Звезда. Н. Х...ая. Сын Отечества, № 2, с. 9.

1847

4. Стихотворения Н-ы Д-ны Хвощинской. Меж тем, как все идет... – Бывало с сестрами... – Бал. – Когда порой в туманной дали... – И для меня бывала жизнь... – 31-е декабря. Литературная Газета, № 38, с. 596-97.
5. Стихотворения Н-ы Д-ны Хвощинской. Поздней осени порою... – Друзья мои!... – Мелодия. – Ужасно скорбных дней... – Уйти из вечернего пира... – Есть цвет в лесах... Литературная Газета, № 39, с. 612-14.
6. Стихотворения. В сумерки. – Птичка. Надежда Хвощинская. Иллюстрация, № 46, с. 339.

1848

7. Стихотворения. В мире светлом и широком... – Лиза. Н. Хвощинская. Литературная Газета, № 2, с. 22.
8. Стихотворения. Мелодия. – Из В. Гюго. – Есть дни: душа как будто... – Лоренцо. Н. Хвощинская. Литературная Газета, № 5, с. 66-68.
9. Звуки. – Забывчиво сердце. Н. Хвощинская. Пантеон и репертуар русской сцены, № 2, с. 123-24.³
10. Мертвое озеро. Н. Хвощинская. Пантеон и репертуар русской сцены, № 3, с. 86.

¹ <https://xixvek.wordpress.com/2021/07/16/nadezhda-khvoshchinskaia-v-krestovskii-in-russian-and-english-story-by-story/>

² Links to links to journals <https://xixvek.wordpress.com/new-about-this-blog/>

³ <http://ateatr.sptl.spb.ru/tp/journal-panteon/>

11. К. П. Брюллову. Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 14, с. 212.
12. Стихотворения. Горная роза. – Толпою пестрою... Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 16, с.244.
13. Жалоба земли. Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 20, с. 506.
14. Стихотворения. Опущена завеса... Н. Хвоцинская. – Когда мы расстанемся... Литературная Газета, № 25, с. 585.
15. Стихотворения. Отрывки из дневника. Должна бы я плакать... – Два-три дома... –Тебя ль мне вспомнить?... – Иль мы так молоды... – Меня ли клонит сон... Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 35, с. 553-54.
16. Прощание с поэзией. Н. Х-кая. Литературная Газета, № 45, с. 709-10.
17. Стихотворения. Бал детский... – Уж вечер... – Летнею ночью... Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 49, с. 778-79.

1849

18. Кому не случилось лежать на траве... Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 1, с. 7.
19. Стихотворения. Я часто слушаю рассказы старины... – По небу облако плывет... –Сейчас на улице... Н. Хвоцинская. Литературная Газета, № 7, с. 104
20. Прощание с поэзией, Пер. с французского. – Бал детский... Стихотворения (Г. Хвоцинская) В ст.: Обозрение русских газет и журналов за четвертое трехмесячие 1848 г. Журнал Министерства Народного Просвещения, № 5, с. 116-18.

1850

21. Стихотворения. Дай счастья нам, судьба. – Вопрос. Н. Хвоцинская. Пантеон и Репертуар Русской Сцены, № 3, с. 58, 60.
22. Стихотворение. Дума. Н. Хвоцинская. Пантеон и Репертуар Русской Сцены, № 4, с. 70.
23. Анна Михайловна. Повесть. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 6, отд. I, с. 235-324.
24. Джулио. Драматическая фантазия. Н. Хвоцинская. Пантеон и Репертуар Русской Сцены, № 6, с. 3-26.
25. Сельский учитель. Повесть-дневник. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 12, отд. I, с. 231-74.

1852

26. Стихотворения. Весна. – Не могу я приняться за дело... В ст.: Петербургская летопись. Санкт-Петербургские Ведомости, № 187, с. 757¹.

27. Утренний визит, (Провинциальные сцены). В. Крестовский. Пантеон, т. 4, № 7, отд. 1, с. 3-24.

28. Еще год. Дневник сельского учителя. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 8, отд. I, с. 197-314.

29. Пять стихотворений. Вы улыбаетесь?... – В прощальный, смертный час... – Свой разум искусив... – Солнце сегодня... – Нет, я не назову обманом... Надежда Хвоцинская. Отечественные Записки, № 8, отд. I, с. 315-18.

30. Три стихотворения. Нам не знать... – Час настоящему... – Теплится тихо лампада... Надежда Хвоцинская. Пантеон, № 8, с. 81-82.

31. Нет, я не назову обманом... – Не могу я приняться за дело... – Бывало с сестрами. – Позней осени порою. – Тебя ль мне вспомнить? – Кому не случалось лежать на траве. – И для меня бывала жизнь трудна. – Я трачу время – и жалею. – В поле! Знойно и лениво – Горы снежной главой подняли. [В. Р. Зотов], «Петербургский вестник», Пантеон, № 8, с. 13-22.

32. Голпою пестрою... Н. Хвоцинская. [В. Р. Зотов], «Петербургский вестник», Пантеон, № 10, с. 17-18.

33. Искушение. Повесть В. Крестовского. Отечественные Записки, № 11, отд. I, с. 1-94.

34. Стихотворения. Гаданье. – Свежее, спит глубокий сумрак сада... – Старая мелодия. – Сердце не знает... – Темно и страшно? ... Нет; волна тиха. Река – Душа моя нема, но и не ищет звука. –.. Надежда Хвоцинская. Библиотека для Чтения, т. 116, № 11, отд. I, с. 163-66.

35. Стихотворения. Ветла раскинулась... – Спроси страданье молодое... – Отшельнику. Н. Д. Хвоцинская. Пантеон, № 11, с. 1-4.

36. Не могу я приняться за дело... Н. Хвоцинская. В кн.: Заздравный фиал. Альманах на 1852 год. СПб.: Тип. Штаба Отд. Корпуса внутренней стражи, с. 7.

1853

37. Несколько летних дней. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 1, отд. I, с. 115-44.

38. Деревенский случай. Повесть в стихах Н. Д. Хвоцинской. Пантеон, № 1, отд. I, с. 1-40; № 2, отд. I, с. 3-36; № 3, отд. I, с. 1-36.

¹ According to Romy Taylor.

39. Детский бал [Бал детский Л.Г. 1848]. [X.]. Москвитянин, № 3, с. 249-50.
40. Кто ж остался доволен? Роман В. Крестовского. Отечественные записки, № 4, отд. I, с. 163-240; № 5, отд. I, 1-110.
41. Стихотворения. Бегут ли в грудь сомненья... – Обычай злой... – Ночь холодна... Н. Хвоцинская. Пантеон, № 6, с. 123-25.
42. Стихотворения. У окна. – Не могу я приняться за дело... – Кому не случилось,,, –Крадется по ветке... Н. Н. Москвитянин, № 15, отд. I, с. 110-12.
43. Решительный час. Сцена. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 11, с. 83-92.
44. Отрывок из романа. Хвоцинская. Незабудочка. Дамский альбом, сост. из лучших статей русской поэзии. СПб. Тип. Д. Кесневиля. (Смирнов-Сокольский, № 622)⁴
45. Деревенский случай. Повесть в стихах Н. Д. Хвоцинской. СПб.: Тип. Э. Веймара.

1854

46. Стихотворения. Шумит осенний дождь... – Сегодня всю ночь... – Мне скучно... Н. Д. Хвоцинская. Пантеон, № 1, отд. I, с. 1-3.
47. Испытание. Роман В. Крестовского. Отечественные Записки, № 5, отд. I, с. 105-162; № 6, отд. I, с. 215-94; № 7, отд. I, с. 41-128.
48. В дороге. Рассказ знакомого. В. Крестовский. Санкт-Петербургские Ведомости, № 209, 210, с. 1017-18, 1020, 1023-24.

1855

49. Стихотворение. Памятник. Н. Хвоцинская. Пантеон, № 2, с. 1-2.
50. Медея, трагедия Делла-Валле. [Medea (1826), Cesare della Valle (1776/77-1860)]. Пер. с итальянского Н. Д. Хвоцинской. Пантеон, № 6, отд. I, с. 31-46.
51. Фразы, деревенская история. В. Крестовского. Отечественные Записки, № 8, отд. I, с. 227-314.

1856

52. Последнее действие комедии. Роман В. Крестовского. Отечественные Записки, № 1, отд. I, с. 195-256; № 2, отд. I, с. 463-528; № 3, отд. I, с. 127-96.
53. Стихотворение. Сон. Н. Хвоцинская. Пантеон, № 2, с. 52-54.

⁴ Smirnov-Sokol'skii, N.P. *Russkie literaturnye al'manakhi i sborniki XVIII-XIX vv.: Bibliograficheskii ukazatel'*. Moscow: Kniga, 1965.

54. Три стихотворения Н. Д. Хвоцинской. Был он давно здесь... - Тени. – Слово. Пантеон, № 3, с. 1-4

55. Разговор. Рассказ. В. Крестовский. Санкт-Петербургские Ведомости, №№ 237-239, с. 1320-22, 1327-29, 1331-33.

56. Свободное время. Роман В. Крестовского. Отечественные Записки, № 11, отд. I, с. 1-97; № 12, отд. I, с. 263-322.

1857

57. Советы. Сцена. В. Крестовский. Санкт-Петербургские Ведомости, № 41, с. 195-96.

58. Из связки писем, брошенных в огонь. В. Крестовского. Отечественные Записки, № 4, отд. I, с. 347-64.

59. Баритон. Роман В. Крестовского. Отечественные Записки, № 10, отд. I, с. 347-420; № 11, отд. I, с. 231-92; № 12, отд. I, с. 385-480.

1858

60. Новые песни. Забудь, певец... – Жила б в тебе моя душа... – Что общего меж нами... – Святая древность... Иллюстрация, № 1, с. 7. Н. Хвоцинская

61. Доброе дело. Повесть В. Крестовского. Иллюстрация, № 3-9, с. 42-43, 58-59, 74-75, 87, 106-7, 122-23, 138.

62. Выставка в Академии Художеств. Н. Х. Иллюстрация, № 15, 16, с. 246, 255.

63. Еще несколько слов о выставке в Академии художеств. Н. Х. Иллюстрация, № 24, с. 383.

64. Несколько слов о картине Иванова. Н. Х. Иллюстрация, № 26, 27, с. 10-11, 19.

65. Старое горе. В. Крестовского. Отечественные Записки, № 8, отд. I, с. 327-356.

66. Братец. В. Крестовского. Отечественные Записки, № 10, отд. I, с. 357-416.

67. Под шум заботы... – Нет, я не назову обманом... – Среди борьбы и разрушенья... – Стоял он, прислонясь к стволу... Н. Хвоцинская. В кн.: Сборник лучших произведений русской поэзии. Издание Николая Щербины. СПб.: Тип. Эдуарда Праца, с. 398-402.

1859

68. Романы и повести. В. Крестовского (псевдоним): в 8 т. Т. 1 – 6: СПб.: Тип. И. И. Глазунова и К.

Т. 1. Приходский учитель. Дневник. – Искушение. Повесть.

Т. 2. Баритон. Роман. – Доброе дело. Повесть.

Т. 3. Кто ж остался доволен? Роман. – Анна Михайловна. Повесть.

Т. 4. Испытание. Роман. – Несколько летних дней. – Утренний визит.

(Провинциальные сцены). – Старое горе.

Т. 5. Последнее действие комедии. Роман. – В дороге. Рассказ знакомого. – Решительный час. Сцена. – Советы. Сцена. – Из связки писем, брошенной в огонь.

Т. 6. Свободное время. Роман. – Фразы. Деревенская история. – Братец.

69. Стихотворения. Кладбище. I-V. Н. Хвоцинская. Иллюстрация, № 52, с. 19.

70. Недописанная тетрадь. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 12, с. 465-506.

71. Марино Фальеро. Трагедия Казимира Делавиня. [Marino Faliero (1829), Casimir Delavigne (1793-1843)]. Пер. Н. Хвоцинской. В кн.: Сборник литературных статей, посвященных русскими писателями памяти покойного книгопродавца-издателя Александра Филипповича Смирдина. СПб.: Изд. Петербургских книгопродавцев. Т. 6, с. 265-391.

1860

72. В ожидании лучшего. В. Крестовский. Русский Вестник, т. 28, № 14, кн. 2, с. 286-347; № 15, кн. 1, с. 403-56; № 16, кн. 2, с. 632-708; т. 29, № 17, кн. 1, с. 74-178.

73. Встреча. Роман В. Крестовского. Отечественные Записки, № 4, с. 265-342; № 5, с. 1-88.

74. Сцены для детского театра. В. Крестовского. Иллюстрация, № 119-21, с. 298-99, 314-15, 330-31.

75. Тебя ль мне вспомнить? Дни за днями... Н. Хвоцинская. В кн.: Эротические стихотворения русских поэтов. Собрал Григорий Книжник (Г. Н. Геннади). СПб.: А. Смирдин, с. 20.

76. В ожидании лучшего: в 2 ч. В. Крестовский. М.: Тип. В. И. Рышкова.

1861

77. Пансионерка. Повесть В. Крестовского. Отечественные Записки, № 3, с. 3-102.

78. Провинциальные письма о нашей литературе. Письмо первое. В. Поречникова. Отечественные Записки, № 12, с. 121-32.

79. В ожидании лучшего: в 2 ч. В. Крестовский. М.: Тип. В. И. Рышкова⁵

1862

80. Стоячая вода. Повесть В. Крестовского. Русский Вестник, № 1, с. 196-309.

81. Провинциальные письма о нашей литературе. Письмо второе. (Византийский пафос или повесть г-жи Кохановской "Кирилла Петров и Настасья Дмитрова"). В. Поречникова. Отечественные Записки, № 1, с. 364-74.

82. Провинциальные письма о нашей литературе. Письмо третье. (I. "Чужое имя", роман г. Ахшарумова. – "Из науки семейного счастья", рассказ г. Волконского. – II. "Женская доля", роман г. Станицкого (Современник, № 3). – "Отсталая", повесть г-жи Жадовской (Время, № 12). В. Поречникова. Отечественные Записки, № 5, с. 24-52.

83. Провинциальные письма о нашей литературе. Письмо четвертое. ("Дон Жуан", драматическая поэма гр. А. Толстого). В. Поречникова. Отечественные Записки, № 8, с. 270-94.

84. Провинциальные письма о нашей литературе. Письмо пятое. (Летняя литература. – Все воспоминания да воспоминания. – Откуда взялось это направление. – Воспоминания гг. Воронова, Помяловского и г-жи Е. Тур. – Григорович и Булгарин. – «Чайлд-Гаролд» в переводе Г. А. Григорьева. – Переводы вскладчину и «переводы для ознакомления большинства читателей». – По поводу объяснения гр. А. Толстого о «Дон Жуане»). В. Поречникова. Отечественные Записки, № 10, с. 217-56.

85. За стеною. Рассказ. В. Крестовского. Отечественные Записки, № 10, с. 416-42.

86. Провинциальные письма о нашей литературе. VI. Рассказы женщин о женщинах. В. Поречникова. Отечественные Записки, № 11, с. 48-60.

1863

87. Провинциальные письма о нашей литературе. VII. Князь Серебряный, Исторический роман гр. Толстого. В. Поречникова. Отечественные Записки, № 2, с. 163-86.

88. Провинциальные письма о нашей литературе. VIII. В путь-дорогу, роман г. Бобарыкина. В. Поречникова. Отечественные Записки, № 4, с. 185-203.

89. Литературная летопись. Без подписи. Повести и романы. Отечественные Записки, № 10, с. 190-210.⁶

⁵ Second edition published in 2 vol. by Barsukov according to letter to Novikova, 31 January 1861, RGALI f. 345, d. 850, l. 89. Second printing by Ryshkova according to Bazunov (1869).

⁶ В. И. Семевский, «Н. Д. Хвощинская-Зайончковская (В. Крестовский-псевдоним),» *Русская мысль* 10 (1890): 75. Письмо О. А. Новиковой, 12.VII. 1863, РГАЛИ, ф. 345, оп. 1, д. 850, л. 204.

1864

90. Домашнее дело. Повесть В. Крестовского. Отечественные Записки, № 1, с. 1-62.

91. Старый портрет, новый оригинал. В. Крестовский. Библиотека для чтения, № 2, отд. IV, с.1-35.

92. Драма с современным интересом ("Разлад". Сцены из последнего польского восстания Я. П. Полонского, Эпоха, № 4). Н. К. Отечественные Записки, № 7, с. 285-308.

1865

93. Недавнее. Роман в четырех частях. В. Крестовского. Отечественные Записки, т. 158, № 1, с. 1-28, 213-44; № 2, с. 395-454, 644-74; т. 159, № 3, с. 1-33, 217-71; № 4, с. 369-425.

94. ?. Н. Хвощинская. Купидон. Собрание лучших стихотворений современных русских поэтов. Изд. И. М. Аврорина. М.: Тип. С Орлова. (Смирнов-Сокольский, № 750)⁷

95. ?Литературная летопись. Отечественные Записки, осень.⁸

1866

96. Романы и повести. В. Крестовского (псевдоним): в 8 т. Т. 7 – 8: СПб.: А. А. Краевского.

Т. 7. Встреча. – Домашнее дело.

Т. 8. Пансионерка. – Недописанная тетрадь. – За стеною. – Старый портрет – новый оригинал.

97. Заграничная жизнь. Голос, №№ 187, 212, 229.⁹

98. ?Литературная летопись. Отечественные Записки, т. 167, № 13 (Июль).¹⁰

1867

99. ?Литературная летопись. Отечественные Записки, т. 170, № 4 (Фев.).¹¹

1868

⁷ It has not been possible to check most of these references in poetry anthologies. Smirnov-Sokol'skii, N.P. *Russkie literaturnye al'manakhi i sborniki XVIII-XIX vv.: Bibliograficheskii ukazatel'*. Moscow: Kniga, 1965.

⁸ 24 February 1868, letter to Aleksandr Kraevsky, RNB, f.391 d. 803, l. 68.

⁹ Голос, https://nlr.ru/res/inv/ukazat55/record_full.php?record_ID=232991

¹⁰ 21 April 1868, letter to Aleksandr Kraevsky that she has not been paid for this article. RNB, f.391, d. 803, l. 71v-72.

¹¹ 21 April 1868, letter to Aleksandr Kraevsky that she has not been paid for this article. Ibid.

100. Два памятных дня. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 4, отд. I, с. 533-632.

1869

101. Первая борьба. (Из записок). В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 8, отд. I, с. 379-448; № 9, с. 129-228.

102. ?, В. Крестовский (псевдоним). Невский проспект. Юмористическо-сатирический иллюстрированный альбом. СПб. Тип. В. Спиридонова. 16 стр. (Смирнов-Сокольский, № 804)

1870

103. Большая Медведица. Роман. В. Крестовского (Псевдоним). Вестник Европы, № 3, с. 5-71; № 4, с. 580-647; № 7, с. 5-59; № 8, с. 574-612; № 9, с. 5-59.

1871

104. Большая Медведица. Роман. В. Крестовского (Псевдоним). Вестник Европы, № 4, с. 537-87; № 5, с. 162-203; № 6, с. 742-74; № 11, с. 5-96.

105. La Grande Ourse [Большая Медведица]. Par W. Krestowsky (pseudonyme) (D'après la Revue Européenne). Traduit de Russe par Émile Durand-Gréville [1838-1914], Journal de St. Pétersbourg, 1871-72.¹² № 252, 3/15.X.1871, с. 1-2; № 255, 6.X, с. 1-3; № 257, 8.X, с. 1-2; № 258, 9.X, с. 1-2; № 263, 14.X, с. 1-2; № 266, 17.X, с. 1-2; № 268, 19.X, с. 1-2; № 270, 21.X, с. 1-2; № 273, 24.X, с. 1; № 277, 28.X, с. 1-2; № 284, 4.XI, с. 1-2; № 287, 7.XI, с. 1-2; № 290, 10.XI, с. 1-2; № 293, 13.XI, с. 1-2; № 299, 19.XI, с. 1-2; № 300, 20.XI, с. 1-2; № 304, 24.XI, с. 1-2; № 307, 27.XI, с. 1-2; № 314, 4.XII, с. 1-2; № 317, 7.XII, с. 1-2; № 318, 8.XII, с. 1-2; № 322, 12.XII, с. 1-2; № 326, 16.XII, с. 1-2; № 327, 17.XII, с. 1-2; № 328, 18.XII, с. 1-2; № 331, 21.XII, с. 1-2; № 332, 22.XII, с. 1-2; № 334, 24.XII, с. 1-2; № 335, 25.XII, с. 1-2; № 339, 30.XII, с. 1-2.

1872

106. La Grande Ourse [Большая Медведица]. Par W. Krestowsky (pseudonyme) (D'après la Revue Européenne). Traduit de Russe par Émile Durand-Gréville [1838-1914], Journal de St. Pétersbourg, 1871-72. № 3, 4.I.1872, с. 1-2; № 13, 15.I, с. 1-2; № 20, 22.I, с. 1-2; № 23, 25.I, с. 1-2; № 25, 27.I, с. 1-2; № 27, 29.I, с. 1-2; № 34, 5.II, с. 1-2; № 35, 6.II, с. 1-2; № 38, 9.II, с. 1-2; № 41, 12.II, с. 1-2; № 44, 15.II, с. 1-2; № 47, 18.II, с. 1-2; № 59, 3.III, с. 1-2; № 60, 4.III, с. 1-2; № 61, 5.III, с. 1-2; № 64, 8.III, с. 1-2; № 65, 9.III, с. 1-2; № 66, 10.III, с. 1-2; № 74, 18.III, с. 1-2; № 78, 22.III, с. 1-2; № 81, 25.III, с. 1-2; № 86, 31.III, с. 1-2; № 87, 1.IV, с. 1-2; № 90, 4.IV, с. 1-2; № 91, 5.IV, с. 1-2; № 92, 6.IV, с. 1-2; № 101, 15.IV, с. 1-2; № 102, 16.IV, с. 1-2; № 104, 20.IV, с. 1-2; № 110, 26.IV, с. 1-2; № 111, 27.IV, с. 1-2; №

¹² In letter to Novikova (May 30, 1871) she mentions agreeing to request for translation via Stasiulevich., and in ltr to Stas. (April 29, 1871), she agrees to request. Aug. 27, 1871, she writes to Stas. that she has responded to the editor, Horn, and translator, Durand.

115, 1.V, с. 1-2; № 116, 2.V, с. 1-2; № 120, 6.V, с. 1-2; № 123, 9.V, с. 1-2; № 126, 12.V, с. 1-2; № 127, 13.V, с. 1-2.

107. Большая Медведица. Роман в пяти частях В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Тип. Ф. Сущинского. 1,000 экз., 3 р.

1873

108. Отрывок. Их дом был... – Свой разум искусив не раз... – Под шум заботы ежедневной... – Нет, я не назову обманом... Н. Д. Хвощинская. В кн.: Русские поэты в биографиях и образцах. Сост. Н. В. Гербель. СПб.: Тип. Импер. АН, с. 580-83.

1874

109. [Альбом:] Счастливые люди. (Отрывки из записной книжки). В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 4, отд. I, с. 331-364.

110. Альбом: Группы и портреты, I [У фотографа]. В. Крестовский (псевдоним). Вестник Европы, № 12, с. 445-90.

111. ?. Н. Хвощинская. Купидон : Собр. лучших стихотворений соврем. рус. поэтов. Изд. 2-е. М.: Д. И. Преснов. (Смирнов-Сокольский, № 750)

1875

112. Альбом: Группы и портреты, II [В суде]. В. Крестовский (псевдоним). Вестник Европы, № 2, с. 437-59.

113. Альбом: Группы и портреты, III [Риднева]. В. Крестовский (псевдоним). Вестник Европы, № 9, с. 5-64.

114. Большая Медведица. Роман в пяти частях В. Крестовского (псевдоним): в 2 т. Изд. 2-е. СПб.: Тип. М. Стасюлевича.

1876¹³

115. На вечере. (Из записной книжки). В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 1, отд. I, с. 53-84.

116. По поводу одной оперы, которая никому не нравится. В. К. Русские Ведомости, № 28, Март. с. ?.

117. La signora Ridneff [Риднева]: romanzo traduzione dal Russo di S. de Gubernatis-Bezobrasoff. [Krestowsky] Florenzia, 1876.

118. ?. Общий друг веселья. Для любителей и любительниц пения. 2 доп. изд. Изд. Н. В. Смирнов. М.: тип. В. Готье. (Смирнов-Сокольский, № 958)

¹³ Ponomarev (66) notes that Vera was written Dec. 1876 and published somewhere before first known publication in 1880. In Pss (1912), there is no date at the end of Vera.

119. ?. Перлы и бриллианты. Альманах. Вполне законченные выдержки из лучших произведений русских писателей. М.: Тип. Индриха. (Смирнов-Сокольский, № 961)

120. ? Пикантные мотивы. Сборник избранных сатирических и юмористических стихотворений и куплетов в 3-х ч. для литературно-музыкальных вечеров. Сост. В. П. Бефани. Изд. 2-е, испр. и дополн. М.: Тип. С. Орлова. (Смирнов-Сокольский, № 962)

121. ? Смех сквозь слезы. Сборник сатирических стихотворений для семейных вечеров и публичных чтений, сост. Под ред. В. П. Бефани и Л. И. Пальмина. М.: Тип. Ф. К. Иогансон. (Смирнов-Сокольский, № 974)

1877

122. Из записной книжки. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 1, отд. I, с. 105-40.

123. Альбом: Группы и портреты, IV [Верягин]. В. Крестовский. Вестник Европы, № 3, с. 5-84.

124. Между друзьями. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 10, отд. I, с. 363-98.

125. Литературные беседы. I, В. К. Русские Ведомости, № 43, 18 февраля, с. 1-2.

126. Литературные беседы. II, В. К. Русские Ведомости, № 248, 5 октября с. 1-2.

1878

127. Былое. Роман. Часть первая. В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 2, отд. I, с. 311-60.

128. Письмо в редакцию. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 5, отд. IV, с. 152.

129. Литературные беседы. III. В. К. Русские Ведомости, №158, 23 июня, с. 1-3.

1879¹⁴

130. Альбом. Группы и портреты. У фотографа. – В суде. – Риднева. – Верягин. – Между друзьями. – Счастливые люди. В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Тип. А. С. Суворина.

131. Баритон. Роман В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".

¹⁴ Ponomarev (66, no. 127) notes that she published a translation in *Sobranie romanov*, published by Ek. Lebedeva. He means *Perevody otdieln'nykh romanov*, and may be referring to one of the five translations she published with this series in 1880 and 1881)

132. Первая борьба. (Из записок). В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".
133. Свидание. В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 2, отд. I, с. 499-550.
134. Литературные беседы. IV. В. К. Русские Ведомости, № 8.
135. Литературные беседы. V. В. К. Русские Ведомости, № 175.
136. Нерон. П. Косса. [Nerone (1871), Pietro Cossa (1830-1881)]. Комедия в пяти актах. (С итальянского). Без подписи. Отечественные Записки, № 7, отд. I, с. 5-80.

1880

137. В ожидании лучшего. В. Крестовский (псевдоним). СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".
138. Встреча. В. Крестовский (псевдоним). СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".
139. Первая борьба. (Из записок). В. Крестовского (псевдоним). Изд. 2-е. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".
140. Баритон. В. Крестовского (псевдоним). Изд. 2-е. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени".
141. Недавнее. В. Крестовский (псевдоним). СПб.: Тип. Д-ра М. А. Хана.
142. Очерки и отрывки. В. Крестовского (псевдоним): в 2 т. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени", 1880-1882.
Т. 1. За стеною. – Вера. – На вечере. – Недописанная тетрадь. – Старый портрет – новый оригинал. – Старое горе.
143. Повести. В. Крестовского (псевдоним): в 4 т. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени", 1880-1884.
Т. 1. Старые девы. Стоячая вода. – Пансионерка. – Братец.
Т. 2. Матери. Домашнее дело. – Два памятных дня. – Свидание.
144. Семья и школа. В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 1, отд. I, с. 271-368.
145. Литературно-семейное объяснение. Письмо кандидата Куратова к сестре своей. Николай Куратов. Русские Ведомости, № 55, с. 1-3.
146. Мемуары одного читателя. Н. Русские Ведомости, №№ 94, 161, 307, с. 1-2, 1-2, 1-2.

147. Новое стихотворение нового поэта. *Голос*, № 356.
148. Предисловие. В кн.: *Волшебные сказки Музеуса. Сокращенные для детей Ф. Гофманом. С предисловием В. Крестовского (псевдоним)*. СПб.: Каррик и Белозерская, с. I-VIII.
149. Отрывок. Их дом был... – Свой разум искусив не раз... – Под шум заботы ежедневной... – Нет, я не назову обманом... Н. Д. Хвоцинская. В кн.: *Русские поэты в биографиях и образцах. Сост. Н. В. Гербель. Изд. 2-е. СПб.: Б. и., с. 635-38.*
150. ?. В родной земле и в чужих краях. Стихотворения русских и иностранных поэтов. М.: Изд. О-ва распространения полезных книг. № 257. (Смирнов-Сокольский, № 1079)
151. Ученица. [Пансионерка]. Пер. с русского. Панчево, Сербия: Народна библиотека Браће Јовановића.

1881

152. Повести. В. Крестовского (псевдоним): в 4 т. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени", 1880-84.
Т. 3. Семья. Искушение. – Учительница.
153. Странная ночь. Джулио Барилли (с итальянского). [Una notte bizzarra (1865), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). В журнале «Переводы отдельных романов», январь. СПб., Тип. С. Добродеева.
154. Капитан Додеро. Рассказ А. Д. Барилли (с итальянского). [Capitan Dodéro (1865), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). В журнале «Переводы отдельных романов», март. СПб., Тип. С. Добродеева.
155. Жизнь сызнава. А. Д. Барилли. [L'olmo e l'edera (1869), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). В журнале «Переводы отдельных романов», май. СПб.: Тип. С. Добродеева.
156. После потопа. В. Крестовский (псевдоним). *Отечественные Записки*, № 1, отд. I, с. 419-34.
157. Орлеанская дева. В. Крестовский (псевдоним). *Дело*, № 3, с. 88-97.
158. Ева. Д. Верга. [Eva (1873), Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). *Переводы отдельных романов*, Окт., с. 1-115.
159. Стоял он, прислоняясь к стволу сухому дуба... Н. Д. Хвоцинская. В кн.: *Сборник стихотворений из 54 русских поэтов. СПб.: Кн. В. П. Мещерский. Т. 2, с. 688-89.*

1882

160. Очерки и отрывки. В. Крестовского (псевдоним): в 2 т. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени", 1880-1882.

Т. 2. Несколько летних дней. – В дороге. – Разговор. – Доброе дело. – Из связки писем, брошенной в огонь. – Сцены: 1. Утренний визит. 2. У жениха и невесты. 3. Для детского театра.

161. Белокурые волосы. Роман Сальваторе Фарина. [Capelli Biondi (1876), Salvatore Farina (1846-1918)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). В журнале «Переводы отдельных романов», январь.

162. Жизнь сызнава. А. Д. Барилли. [L'olm e l'edera (1869), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). В кн.: Современные итальянские писатели, в 2 т. Т. 1: СПб.: Тип. В. С. Балашова.

163. Капитан Додеро. А. Д. Барилли. [Capitan Dodéro (1865), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). В кн.: Современные итальянские писатели, в 2 т. Т. 1: СПб.: Тип. В. С. Балашова.

164. Белокурые волосы. Роман и биография автора Сальваторе Фарина. [Capelli Biondi (1876), Salvatore Farina (1846-1918)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). В кн.: Современные итальянские писатели, в 2 т. Т. 2: СПб.: Тип. В. С. Балашова.

165. Странная ночь. А. Д. Барилли. [Una notte bizzarra (1865), Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). В кн.: Современные итальянские писатели, в 2 т. СПб.: Тип. В. С. Балашова.

166. Антонио Фоскарини. Трагедия Д. Б. Никколини. [Antonio Foscarini (1823), Giovanni Battista Niccolini (1782–1861)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Дело, № 4, с.1-52.

167. Кай Гракх. Трагедия Винченцо Монти. [Caio Gracco (1796), Vincenzo Monti (1754-1828)]. Пер. В. Крестовского (Псевдоним). Отечественные Записки, № 7, отд. I, с. 5-68.

168. ?. Перевод. В. Крестовского (псевдоним). Росинки с цветов всемирной поэзии. Изд. Журн. «Стрекоза» Германа Корнфельда. СПб. Тип. М-ва путей сообщения (А. Бенке). (Смирнов-Сокольский, № 1133)

169. Madame Ridnieff [Риднева]. V. Krestovsky. Traduit du russe par Victor Derély. *Le Temps* (Paris) № 7605 (18 Feb), 7606 (19 Feb.), 7609 (22 Feb.), 7610 (23 Feb.), 7617 (2 Mar.), 7618 (3 Mar.), 7624 (9 Mar.), 7625 (10 Mar.), 7627 (12 Mar.), 7630 (15 Mar.), 7631 (16 Mar.), 7632 (17 Mar.), 7633 (18 Mar.).

1883

170. Большая Медведица. Роман в пяти частях В. Крестовского (псевдоним). Изд. 2-е, вновь просмотренное автором. В 2 т. СПб.: А. С. Суворин.

171. Испытание. Роман в трех частях В. Крестовского (псевдоним). СПб.: А. С. Суворин.

172. Орас. Роман Жоржа Занда. [Horace (1842), George Sand (1804-76)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Изящная Литература, № 3, с. 1-105; № 4, с. 124-228; № 5, с. 1-133.

173. Орас. Роман Жоржа Занда. [Horace (1842), George Sand (1804-76)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). СПб.: А. Е. Ландау.

174. Здоровые. В. Крестовский. Отечественные Записки, № 9, отд. I, с. 5-56.

175. Равенский боец, Драма в пяти действиях Фридриха Гальма. [Der Fechter von Ravenna (1854), Friedrich Halm (1806-71)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Приложение к журналу Живописное Обозрение за 1883 г: в 4 т. СПб.: Тип. С. Добродеева. Т.4, с.161-98.¹⁵

176. ?. Царство сказок Кармен Сильва (Елизаветы, Королевы Рунимской). Пер. с немецкого П. Боборыкина, М. Ватсон, В. Гаршин, В. Крестовского (псевдоним), С. Никитенко, О. Хмелевой. СПб.: Тип. Суворния, 1883.¹⁶

177. Madame Ridnieff [Риднева, В суде, У фотографа]. Krestovsky. Traduit du russe par Victor Derély. Paris: E. Plon. Изд. 1-е.

178. Madame Ridnieff [Риднева, В суде, У фотографа]. Krestovsky. Traduit du russe par Victor Derély. Paris: E. Plon. Изд. 2-е.

1884

179. Повести. В. Крестовского (псевдоним): в 4 т. СПб.: Кн. Магазин "Нового Времени", 1880-84.

Т. 4. Идеалы и фразы. Деревенская история. – Дневник сельского учителя.

180. Провинция в старые годы в 3 т. В. Крестовский (псевдоним). СПб.: Тип. А. С. Суворина.

Т.1. Свободное время.

Т.2. Кто же остался доволен.

Т.3. Последнее действие комедии.

181. Прощание. В. Крестовский (псевдоним). Отечественные Записки, № 2, отд. II, с. 281-330.

182. Раздумье. Н. Русские Ведомости, № 253, 12 сентября, с. 1-2.

183. Муж Елены, роман. [Il Marito di Elena (1882), Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. с итальянского В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, №

¹⁵ Translation performed at Malyy teatr (Moscow) in 1894, Teatr literaturno-artisticheskogo kruzhka in St. Petersburg in 1895 and at the Peterburgskii Aleksandrinskii teatr in 1909-1910. KR

¹⁶ <https://adelanta.biz/catalog/antikvar/for-children/56952/>

14-24, с. 211-15, 231-35, 242-43, 258-62, 274-78, 294-98, 305-10, 324-27, 339-42, 356-59, 374-76.

184. Обыкновенные люди Л. Диллинга. II. Немногим довольна. [Hverdagsmennesker (1881-83), Lars Dilling (1848-1887)]. Пер. с норвежского В. Русские Ведомости, № 263.¹⁷

185. Обыкновенные люди Л. Диллинга. III. Болезнь сердца. [Hverdagsmennesker (1881-83), Lars Dilling (1848-1887)]. Пер. с норвежского В. Русские Ведомости, № 269, 270.

186. За чайным столом все сидели (из Гейне). В. К-й. Живописное Обозрение, № 10, с. 154.

187. Любовь все видит. Роман Сальваторе Фарина. [Amor ha centi occhi (1883), Salvatore Farina (1846-1918)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русская Мысль, № 8, с. 117-64; № 9, с. 202-26; № 10, с. 195-238; № 11, с. 325-62; № 12, с. 164-203.

188. Переулок госпожи Лукреции, рассказ Проспера Меримэ. [I vicolo di madama Lucrezia (1846, pub. 1873), Prosper Mérimée (1803-70)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 49, 50, с. 353-55, 370-72.

189. ?. Рыдания и хохот. Сборник новых стихотворений для чтения в концертах и литературных вечерах, сост. под ред. Александра Соколова. Ч. 2. СПб. Тип. П. И. Шмидта. (Смирнов-Сокольский, № 1191)

1885

190. На память. 1850-1884. В. Крестовского (псевдоним). Анна Михайловна. – После потопа. – Здоровые. – Прощание. СПб.: Тип. А. С. Суворина.

191. Обязанности. В. Крестовского (псевдоним). Северный Вестник, № 1, с. 1-40.

192. Любовь все видит. Сальваторе Фарина. [Amor ha centi occhi (1883), Salvatore Farina (1846-1918)]. Пер. с итал. [и предисл.] В. Крестовского (псевд.). СПб.: тип. д-ра М.А. Хана.

193. Габриэль, роман в сценах Жорж Занд. [Gabriel (1839), George Sand (1804-76)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Характеристика автора (вместо предисловия к переводу). Живописное Обозрение, № 1-4, 6-11, с. 11-13, 24-29, 39-42, 56-59, 88-91, 99-103, 118-20, 132-35, 147-50, 163-68.

194. По поводу невиданной выставки. В. Крестовский (псевдоним). Русские Ведомости, № 85, 30 марта, с. 1-2.

¹⁷ Still need to check (№ 153, 154, 163, 164, and 165), which were not available when MD and HH checked in Russia or more recently online.

195. Стихотворения С. Надсона (Рецензия по поводу рецензии). В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 18, 5 мая, с. 282-83.

196. Свадебное путешествие, повесть Ш. Ломона. [Voyage de nocces (1884), Charles Lomon (1852-1923)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 23-25, с. 354-59, 375-79, 387-90.¹⁸

197. Шалость, рассказ Гастона Бержре. [Une escapade (1884), Gaston Bergeret (1840-1921)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 31, 32, с. 67-72, 83-88.¹⁹

198. Обыкновенные люди Л. Диллинга, III. Переезд на дачу. [Hverdagsmennesker (1881-83), Lars Dilling (1848-1887)]. Пер. с норвежского В. Русские Ведомости, № 174.

199. Обыкновенные люди Л. Диллинга, IV. Через забор. [Hverdagsmennesker (1881-83), Lars Dilling (1848-1887)]. Пер. с норвежского В. Русские Ведомости, № 181, 182.

200. Главный выигрыш. Повесть Пьера Кёр. [?, Pierre Cœur (1827-18?)]. Пер. В. Крестовский (псевдоним). Русские Ведомости, № 236, 238.

201. Обыкновенные люди Л. Диллинга, Victoria Regia. [Hverdagsmennesker (1881-83), Lars Dilling (1848-1887)]. Пер. с норвежского В. Русские Ведомости, № 242.

1886

202. Обязанности. В. Крестовского (псевдоним). Северный Вестник, № 1, с. 205-28; № 4, с. 215-48; № 8, с. 193-230; № 12, с. 124-88.

203. Новые поэты. Н. Д. Воздвиженский. Живописное Обозрение, № 11, 16 марта, с. 167-71.

204. Переводная литература. Заметка В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 33, с. 97-98.

205. "Этюд женщины" Бальзака (1830). [Étude de femme (1830), Honoré de Balzac (1799-1850)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 33, с. 98-100.

206. Белое покрывало. Рассказ маркизы Коломби. [?, Maria Antonetta Torriani (1840-1920), colleague of Anna Radius Zuccari (1846-1918) № 226]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 35.

207. Деревенские рассказы Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 64.

¹⁸ Charles Lomon, "Voyages de nocces," *La Revue politique et littéraire*, 18 (1884): 558-568, 19 (1884): 587-594.

¹⁹ Gaston Bergeret, "Une escapade," *La Revue politique et littéraire*, 16 (1884): 481-495.

208. Малютка. Повесть Д. Роветта. [?, Gerolamo Rovetta (1851-1910)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 174, 176, 181, 183.
209. Пред отъездом. Дневник Елены. (Энрико Кастельнуово). [?, Enrico Castelnuovo (1839-1915)]. Пер. с итальянского В. Крестовский (псевдоним). Русские Ведомости, № 304, 309, 314, 321.
210. Умереть! Роман Маркизы Коломби [?, Maria Antonetta Torriani (1840-1920)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Приложение к журналу Живописное Обозрение № 4. СПб.: тип. С. Добродеева.
211. Черная книга. Роман-легенда Барилли.[?, Anton Giulio Barrili (1836-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Приложение к журналу Живописное Обозрение. СПб.
212. Валькирия. Т. Бентсон. [?, Thérèse Bentzon (Marie Thérèse Blanc, 1840-1907)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Приложение к журналу Живописное Обозрение. СПб.: тип. С. Добродеева.
213. Wera. Eine Skizze. –Ade! Eine Skizze. В. Крестовский [Вера, Прощание] Übersetzt von Constantin Jürgens. Russisches Novellenbuch. Eine Sammlung russischer Erzählungen. Bd. 1. Leipzig: Mitau. 94-173.
214. Ryska grupper och personnager: En domstolsscen [Альбом: Группы и портреты, II [В суде].] Stockholms Dagblad, October 27; November 2.
- 1887**
215. Недда, рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. С итальянского. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Вестник Европы, № 1, с. 105-23.
216. "Спорные" драмы Шекспира (предисловие к переводу "Йоркширской трагедии"). В. Крестовский. Дело, № 1, с. 1-8.
217. Господа. Из деревенских рассказов Д. Верга. [I galantuomini (1887), Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 1, с. 3-6.
218. Зачем? Рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 3, с. 38-42.
219. Великое произведение, никому неизвестное, рассказ Бальзака. [Le chef d'oeuvre inconnu (1831), Honoré de Balzac (1799-1850)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 17-19, с. 259-62, 279-82, 291-94.
220. Весна, рассказ Д. Верга, [Primavera (1876), Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 7, с. 98-102.

221. Костанца, роман Джулии Пьерантони-Манчини. [?, Grazia? Pierantoni-Mancini (1841-1915)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 20-26, с. 307-11, 323-30, 339-46, 358-62, 374-78, 390-95, 407-8; № 27-34, 37, 39, с. 7-10, 23-26, 35-40, 56-58, 70-72, 99-106, 118-22, 163-67, 198-99.
222. Новобранец. 1836. [Le Réquisitionnaire (1831), Honoré de Balzac (1799-1850)]. День, прил. к газ. Еженедельное обозрение, № 34, с. 1321-1336.
222. Любовь, повесть Матильды Серао. [?, Matilde Serao (1856-1927)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 180, 183, 186.
223. Заметки беспамятного. Рассказ К. Паскарелла. [?, Cesare Pascarella (1858-1940)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 210, 213.
224. Неоспоримое доказательство. Рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 244.
225. Замок Трецца. Легенда Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 349, 351, 353.
226. Апеннины и Анды. Рассказ для детей. Эдмонда де Амичис [Dagli Appennini alle Ande (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевд.). СПб.: изд. сестер Сальяновых. 1,750 экз., 30 к., 24-31 марта.
227. Lärarinnan [Учительница] Stockholms Dagblad, June 7; July 18.
228. Ett återseende [Между друзьями;] Stockholms Dagblad, July 21; August 4
229. Fru Ridnjeff [Риднева]. Trans. into Swedish by Oskar H. Dumarath, Aftonbladet, September 14; October 4.
230. Часы, Мартини. [?, Ferdinando Martini (1840-1928)]. Пер. В. Крестовского. День: Литературно-науч. журнал: Прил. к газ. "Еженедельное обозрение", № 10, с. 3-6.

1888

231. Обязанности. Роман В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Тип. А. С. Суворина. 804 с. 2,000 экз. 1 р. 25 к. 1-8 фев.
232. Лидия, роман Неэры. [Lydia (1888), Anna Radius Zuccari (1846-1918), pseud. Neera, colleague of Maria Antonetta Torriani, № 200, 204] Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русская Мысль, № 1, с. 127-59; № 2, с. 43-87.
233. Тигрица. Роман Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Живописное Обозрение, № 1, с. 6-7; № 2, с. 26-27; № 3, с. 42-43; № 4, с. 59-60; № 5, с. 74-75; № 6, 90-91, № 7, с. 107-8; № 8, с. 122-23.
234. Жить как люди живут. Заброшенный дневник. В. Крестовский (псевдоним). Вестник Европы, № 5, с. 52-95; № 6, с. 453-92.

235. Отрывок. Их дом был... – Свой разум искусив не раз... – Под шум заботы ежедневной... – Нет, я не назову обманом... Н. Д. Хвоцинская. В кн.: Русские поэты в биографиях и образцах. Сост. Н. В. Гербель. Изд-е 3-е. СПб.: Б. и. с. 492-95.

236. Молодая жена, повесть Граци Пьерантони Манчини. [?, Grazia Pierantoni-Mancini (1841-1915)]. Пер. с итальянского В. Крестовского. Русские Ведомости, № 60, 64, 66, 69.

237. Модные отравы (I veleari di moda): Попул. ст. Э. Манчини: О соврем. употреблении ядов: Из "Nuova antologia." Пер. В. Крестовского [псевд.]. СПб.: тип. Е. Евдокимова.

238. Джованнино, или – смерть!... Повесть Матильды Серао. [?, Matilde Serao (1856-1927)]. Пер. с итал. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 189, 199.

239. Бездомный. Рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 212, 214.

240. "А живой – живое думай...". Рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 325.

241. Vériaguine; Une entrevue [Верягин; Свидание]. V. Krestowsky. Traduit du russe par Victor Derély. Romans étrangers modernes. Paris: A. Savine.

1889

242. Альбом. Группы и портреты. У фотографа. – В суде. – Риднева. – Верягин. – Между друзьями. – Счастливые люди. – Вьюга. В. Крестовского (псевдоним). Изд. 2-е. СПб.: Тип. Е. А. Евдокимова.

243. Дневник школьника. Эдмонда де Амичис. [Cuore (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Ред. пер. и предисл. В. Крестовского (псевд.). СПб.: тип. Е. Евдокимова.

244. Вьюга (отрывок). В. Крестовский (псевдоним). Русские Ведомости, № 4.

245. Учитель. Рассказ Д. Верга. [?, Giovanni Verga (1840-1922)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). Русские Ведомости, № 132, 139.

246. Жан Поль Рихтер, этюд. В. Крестовский (псевдоним). Русские Ведомости, № 166.

247. Тоже о детской литературе. Из записной книжки редакции. Педагогический сборник, № 10, с. 376-81.

248. О детском чтении*. Тоже о детской литературе**. В. Крестовский (псевдоним). Воспитание и обучение, № 10-11, с. 372-80.²⁰

1890

249. Первая борьба. (Из записок). В. Крестовского (псевдоним). Изд. 2-е. СПб.: Тип. И. Н. Скороходова. 2,000 экз. 9-15 дек.

250. Стихотворения. Среди борьбы и разрушенья... (1858) – Три слова!... (Впервые) - Опять вдали темно, опять клубятся тучи... (Впервые) В ст.: Зотов В. Р. Петербург в сороковых годах. Исторический Вестник, № 6, с. 556-57.

251. – Есть души скорбные. В их угол одинокий* (Лит. Газ. 1847, № 38) – Друзья мои! – И знаю, завтра ли, сегодня ли напрасно*, (Лит. Газ. 1848, № 49) – Дай счастья нам, судьба – И для меня бывала жизнь трудна – Склоняюсь пред тобой, судьба, молю пощады, (неопуб., 1852) – В сумерки – Кладбище IV (И мнилось мне: Блажен, кто понял крик). В ст.: В. Семевский. Н. Д. Хвоцинской-Заиончковской (В. Крестовского псевдонима). Русская мысль № 10, с. 56, 57, 63.²¹

252. Noveller. [Учительница; Между друзьями; В суде]. Trans. by Herman N. Almkvist. Stockholm: Norstedt.

253. Под шум заботы... – Нет, я не назову обманом... – Среди борьбы и разрушенья... – Свой разум искусив не раз... Н. Д. Хвоцинская. В кн.: После Пушкина: Сборник стихотворений русских поэтов. М.: Русская мысль, с. 481-483.

254. Искушение. Повесть. В. Крестовский. Львов: Ставропигийского Института.

1891²²

255. Дневник школьника. Эдмонда де Амичис [Cuore (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Ред. пер. и предисл. В. Крестовского (псевд.). Рис. рус. художников, гравир. на дереве Владимиром Ивановичем Зубчаниновым. 2-е изд., доп. СПб.: Тип. А.С. Суворина.

256. Hinter der Wand. Altes Weh. 2 Erzählungen von W. Krestowski [За стеною, Старое горе]. Leipzig: Greßner & Schramm. OCLC: 890738190²³

1892

²⁰ *Из Предисловия к пер. Амичис.** Из “Педагогического Сборника”.

²¹ *Not the first lines of the poems as originally published.

²² *Осколки минувшего*: Комедия в 4 д., 5 карт.: Переделана из повести Вс. Крестовского *В ожидании лучшего*. И.Н. Ге. М: Ред. журн. "Артист", 1891. С. 29-72. Отг. из журн. "Артист". 1891, № 16. *История русского драматического театра 1882-1897* (М. Искусство, 1982). KR²³

https://www.google.com/books/edition/B1%C3%A4tter_f%C3%BCr_literarische_Unterhaltung/QucaA AAAyAAJ?hl=en&gbpv=1

257. Собрание сочинений В. Крестовского (псевдоним): в 5 т. СПб.: Тип. А. С. Суворина, 1892. 2,000 экз. 15 р.

Т. 1. Биография. – Анна Михайловна. – Провинция в старые годы. 1. Свободное время. 2. Кто ж остался доволен? 3. Последнее действие комедии. – Дневник сельского учителя. – Искушение. – Утренний визит.

Т. 2. Несколько летних дней. – У жениха и невесты. – Испытание. – В дороге. – Разговор. – Деревенская история. – Для детского театра. – Из связки писем, брошенной в огонь. – Баритон. – Доброе дело. – Старое горе. – Братец. – Недописанная тетрадь. – Пансионерка.

Т. 3. Встреча. – В ожидании лучшего. – Стоячая вода. – За стеною. – Домашнее дело. – Старый портрет – новый оригинал. – Два памятных дня. – Первая борьба.

Т. 4. Недавнее. – Большая Медведица. – Счастливые люди. – На вечере. – Вера.

Т. 5. Альбом. Группы и портреты. 1. У фотографа. 2. В суде. 3. Риднева. 4. Верягин. 5. Между друзьями. – Свидание. – Учительница. – После потопа. – Здоровые. – Прощание. – Обязанности. – Жить, как люди живут. – Былое. – Орлеанская дева.

258. Pokušení [Искушение]: povídka; Tajný rada [Тайный советник, Anton Chekhov]. V. Krestovský. Trans. by V. Mrštík. V Praze: F. Šimáček. OCLC: 9076035.

1893

259. Орас. Роман Жоржа Занда. [Horace (1842), George Sand (1804-76)]. Пер. В. Крестовского (псевдоним). СПб.: Тип. А. С. Суворина. 3,000 экз. 60 к. 16-23 янв.

1894

260. Под шум заботы... – Среди борьбы и разрушенья... – Стоял он, прислонясь. – Отрывок (Их дом был—барский дом). Н. Д. Хвоцинская (В. Крестовский). Избранные произведения русской поэзии. Составил Владимир Бонч-Бруевич. СПб.: Изд. О. Н. Поповой, с. 155-58.

261. Апеннины и Анды : Рассказ для детей. Эдмонда де Амичис. [Dagli Appennini alle Ande (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевд.). 2-е изд. СПб.: изд. сестер Станевич.

262. ?. Золотой якорь. Песни и сатиры. С. Прил. опер, опереток, юморитических и комических куплетов, романсов русских и цыганских. Сост. Н. Сучилин. М.: Изд. Е. А. Губанов. (Смирнов-Сокольский, № 1389)

263. ?. Н. Хвоцинская. Русская лира. Вып. 2. СПб. Тип. И. И. Кушнерева. (Смирнов-Сокольский, № 1412)

264. ?. Н. Хвоцинская. Купидон : Собр. лучших стихотворений соврем. рус. поэтов. Изд. 3-е. М.: Д. И. Преснов. (Смирнов-Сокольский, № 750)²⁴

²⁴ WorldCat, Univ. of Oxford.

1895

265. Нет, я не назову обманом... Н. Д. Хвоцинской (Крестовского). В кн.: Лирика и антология русских поэтов. Сборник стихотворений. СПб.: П. Ф. Порфиоров, с. 265-66.

266. Дневник школьника. Эдмонда де Амичис. [Cuore (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Ред. пер. и предисл. В. Крестовского (псевд.). 3-е изд. СПб.: тип. М.М. Ледерле и К°.

1897

267. Нет, я не назову обманом... – И знаю, завтра ли, сегодня ли напрасно,²⁵ (Лит. Газ. 1848, № 49) – Друзья мои! – Склоняюсь пред тобой, судьба, молю пощады, (неопуб., 1852) – В сумерки. – Кладбище IV (И мнилось мне: Блажен, кто понял крик). В ст. М. Цебрикова. Очерк жизни Н. Д. Хвоцинской-Заюнчковской (В. Крестовского псевдонима). Мир божий № 12, с. 5, 6, 7, 40.

1898

268. ? Пер. В. Крестовского (псевд.). Лири. Сборник куплетов, романов, стихотворений и песен русских, цыганских, еврейских и малороссийских, исполняемых куплетистами и рассказчиками. СПб. Тип. М. Я. Минкова. (Смирнов-Сокольский, № 1492)

1899

269. Под шум заботы... – Среди борьбы и разрушенья... – Стоял он, прислонясь. – Отрывок (Их дом был—барский дом). Н. Д. Хвоцинская (В. Крестовский). Избранные произведения русской поэзии. Составил Владимир Бонч-Бруевич. СПб.: Изд. О. Н. Поповой, Изд. 2-е, с. 189-93.

270. Дневник школьника. Эдмонда де Амичис. [Cuore (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Ред. пер. и предисл. В. Крестовского (псевд.). 4-е изд. СПб.: В. И. Губинский.

271. ? Лири. Сборник стихотворений. Сост. С. Ф. Михайлов. М. Тип. И. И. Кушнерева. (Смирнов-Сокольский, № 1519)

272. ?. Н. Хвоцинская. Росинки с цветов всемирной поэзии. Под ред. В. Мазуркевича. Изд. Журн. «Стрекоза» (Герман Корнфельд). СПб. Тип. МПС (И. Н. Кушнерева). (Смирнов-Сокольский, № 1539-40)

1900

273. ?. Дивертисмент. Художественный сборник. Declamatorium. Ч. 1-2. Юмористические стихотворения. Мелодекамация. Комические куплеты. Романсы. Комические сцены и рассказы. Сцены-монологи. Танцы. СПб.: Т-ва худож. печати. (Смирнов-Сокольский, № 1567)

²⁵ Not first line.

274. ? Н. Д. Хвощинская. Думы и песни русских поэтов. От Ломоносова до наших дней. Т. 1. М.: Изд. Е. П. К. (Б-ка культурной Руси). (Смирнов-Сокольский, № 1568).

275. ? Пер. Н. Д. Хвощинская. Французские поэты. Изд. Под ред. Н. Новича (Н. П. Бахтина). СПб.: Тип. А. Г. Фербера. (Маленькая антология № 10). (Смирнов-Сокольский, № 1599)

276. ?. Четыре времена года. Сборник стихотворений лучших русских авторов. Сост. А. А. С. М.: Изд. Конради. (Смирнов-Сокольский, № 1601)

1901

277. Под шум заботы... – Свой разум искусив не раз... – Среди борьбы и разрушенья... Н. Д. Хвощинская. В кн.: Русские поэты за сто лет... Составил А. Н. Сальников. СПб.: Изд. В. И. Губинского, с. 274-76.

1903

278. Апеннины и Анды : Рассказ для детей Э. Де Амичис. [Dagli Appennini alle Ande (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Пер. В. Крестовского (псевд.). - 3-е изд. СПб.: изд. сестер Станевич.

1907

279. Под шум заботы... – Свой разум искусив не раз... – Среди борьбы и разрушенья... Н. Д. Хвощинская. В кн.: После Пушкина: Сборник стихотворений русских поэтов. М.: Русская мысль, Изд. 2-е, с. ?

1908

280. Под шум заботы... – Среди борьбы и разрушенья... – Стоял он, прислонясь. – Отрывок (Их дом был—барский дом). Н. Д. Хвощинская (В. Крестовский). Избранные произведения русской поэзии. Составил Владимир Бонч-Бруевич. СПб.: Изд. О. Н. Поповой, Изд. 3-е, с. 63-64.

1910

281. Lärarinnan och andra noveller. [Учительница; Между друзьями; В суде]. Trans by Herman N. Almqvist. Stockholm: Norstedt. 347p.

1912

282. Встреча. В. Крестовский. СПб.: А. А. Каспари, 1912-13.

283. Полное собрание сочинений В. Крестовского в 6 т. СПб.: А. А. Каспари, 1912-13.

Т. 1. Кн. 1-6. Испытание. – Свидание. – Здоровые. – Анна Михайловна. – Деревенская история. – Первая борьба. – Доброе дело.

Т. 2. Кн. 7-12. За стеною. – Несколько летних дней. – Встреча. – Недавнее. – Дневник сельского учителя. – Старый портрет – новый оригинал. – Разговор.
Т. 3. Кн. 13-18. Братец. – Стоячая вода. – Баритон. – Альбом, группы и портреты. 1. У фотографа. 2. В суде. 3. Риднева. 4. Верягин. 5. Между друзьями.
6. Вьюга – Пансионерка.

1913

284. Полное собрание сочинений В. Крестовского: в 6 т. СПб.: А. А. Каспари, 1912-13.

Т. 4. Кн. 19-25. Обязанности. – Домашнее дело. – Два памятных дня. – Счастливые люди. – В ожидании лучшего. – Учительница. – После потопа.

Т. 5. Кн. 26-32. Вера. – Искушение. – Большая Медведица. – На вечере. – Недописанная тетрадь.

Т. 6. Кн. 33-38. Свободное время. – Кто же остался доволен. – Последнее действие комедии. – Жить как люди живут. – Из связки писем, брошенной в огонь. – В дороге. – Утренний визит. – У жениха и невесты. – Для детского театра. – В. Крестовский (Надежда Дмитриевна Хвощинская) Критико-биографический очерк.

285. Полное собрание сочинений В. Крестовского: в 3 т. СПб.: А. А. Каспари "Родина", 1913.

Т. 1. Испытание. – Свидание. – Здоровые. – Анна Михайловна. – Деревенская история. – Первая борьба. – Доброе дело.

Т. 2. За стеною. – Несколько летних дней. – Встреча. – Недавнее. – Дневник сельского учителя. – Старый портрет – новый оригинал. – Разговор.

Т. 3. Братец. – Стоячая вода. – Баритон. – Альбом, группы и портреты. 1. У фотографа. 2. В суде. 3. Риднева. 4. Верягин. 5. Между друзьями. 6. Вьюга – Пансионерка.

1917

286. Дневник Школьника. Эдмонда Де Амичис. [Cuore (1886), Edmondo de Amicis (1846-1908)]. Ред. Пер. и предисл. В. Крестовского (псевдоним). 6-е изд. СПб.: Издание В.И. Губинского (Тип. Первой СПб. Трудовой Артели)²⁶

1923

287. Нет, я не назову обманом... В кн.: Женская лирика. Берлин: Изд. Мысль.

1927

288. Povídky a kresby [Tales and Sketches: ?]. V. Krestoského. V. 1, Trans. by A. G. Stín, Foreword by Vincenc Červinka. V Praze: J. Otto.

1958

²⁶http://www.alib.ru/5_amichis_de_qdgond_dnevnik_shkolnmmnika_s_60_risunkami_w1t771f822b075c247eccc24cd3c7816ca3b5a.html

289. Под шум заботы ежедневной... – Среди борьбы и разрушения... – Свой разум искусив не раз... В кн.: Русские поэты XIX века. Хрестоматия. Сост. Н. М. Гайденков. М.: Учпедгиз, с. 581-83.

1960

290. Под шум заботы ежедневной... – Среди борьбы и разрушения... – Свой разум искусив не раз... В кн.: Русские поэты XIX века. Хрестоматия. Сост. Н. М. Гайденков. Изд. 2-е М.: Учпедгиз, с. 581-83.

1962

291. La signora Ridneff [Риднева]. Krestowski. Romanzo/ traduzione e prefazione di Giuseppe Rigotti. Milano: Ediz. Leda, 1962.

1963

292. Повести и рассказы. Братец. – Пансионерка. – Первая борьба. – Учительница. – После потопа. – Вьюга. Н. Хвоцинская (В. Крестовский-псевдоним). М.: Гослитиздат.

1964

293. Под шум заботы ежедневной... – Среди борьбы и разрушения... – Свой разум искусив не раз... В кн.: Русские поэты XIX века. Хрестоматия. Сост. Н. М. Гайденков. Изд. 3-е М.: Изд. Просвещение, с. 648-50.

1972

294. Есть дни: душа как будто. – Бал детский. – Среди борьбы и разрушения... – Три слова!... – Не могу я приняться за дело ... – Свой разум искусив... – Солнце сегодня за тучею черной такой закатилось – Нет, я не назову обманом... – Ночь холодна... – Шумит осенний дождь... – Слово... – Под шум заботы. В кн.: Поэты 1840-1850-х годов. Ред. В. Я. Бухштаб. Библиотека поэта большая серия. Изд. 2-е. Л.: Советский писатель, Лен. от., с. 259-70

1979

295. Есть дни: душа как будто. – Не могу я приняться за дело ... – Свой разум искусив... – Солнце сегодня... – Под шум заботы... В кн.: Русские поэтессы XIX века. Ред. Н. В. Банникова. М.: Советская Россия, с. 140-45.

1984

296. Повести и рассказы. Братец. – Пансионерка. – Первая борьба. – После потопа. – Вьюга. Н. Хвоцинская (В. Крестовский-псевдоним). М.: Московский Рабочий.

1987

297. Свидание. Н. Д. Хвошинская (В. Крестовский). В кн.: Свидание: Проза русских писательниц 60-80-х годов XIX века. Ред. В. В. Учёнова. М.: Современник, с. 363-416.

1989

298. Свой разум искусив не раз... В кн.: Русские поэты 19-го века. Вторая половина. М.: Просвещение, 1989, с. 256.

299. Есть дни: душа как будто. – Среди борьбы и разрушенья... – Три слова!... – Не могу я приняться за дело ... – Свой разум искусив... – Нет, я не назову обманом... – Ночь холодна... – Шумит осенний дождь... – Слово... – Под шум заботы... В кн.: Царицы муз: Русские поэтессы XIX- начала XX века. Ред. В. В. Учёнова. М.: Современник, с. 158-65

300. Свидание. В кн.: Степная барышня. Ред. В. В. Учёнова. М.: Правда, с. 433-89.

1990

301. Tyttökouluainen [Пансионерка]. (suomennos Marju Ronkku ja Ritta Kuusikko) in *Mimotska ottaa myrkkyä: naisten kertomuksia 1800-luvun Venäjältä* [suomennos Leenamaria Thuring ... et al. ; toimitus ja jalkisanat Arja Rosenholm] Helsinki: SN-kirjat, с. 241-356.

302. После потопа. В кн.: Две столицы: Проза русских писателей второй половины XIX века о жизни Москвы и Петербурга. Ред. Г. М. Миронов, Л. Г. Миронов. М.: Современник, с. 328-44.

1991

303. Свидание. Н. Д. Хвошинская (В. Крестовский). В кн.: Сердце чуткого прозреньем: Повести и рассказы русских писательниц XIX в. Сос. Н. И. Якушин. М.: Советская Россия, 1991. с. 448-97.

2000

304. The Boarding School Girl [Пансионерка]. Nadezhda Khvoshchinskaya. Translated by Karen Rosneck. Evanston, IL: Northwestern University Press.